



Freundschaft mit China  
Adrian Santschi, Präsident  
Pergolastrasse 24D  
3185 Schmitten FR  
[freundschaftmitchinabern.com](http://freundschaftmitchinabern.com)

## Einladung zu einem Ausflug zum Schloss Landshut ...

### ... mit geführter Schlossbesichtigung, anschliessendem Grillieren und freiwilliger leichter Wanderung

- Wann** **Sonntag, 3. September 2017**  
Der Ausflug findet bei jedem Wetter statt.
- Zeit** **Besammlng: um 10.15 Uhr** vor dem Schloss Landshut in Utzenstorf
- Anreise** Mit öffentlichen Verkehrsmitteln:  
Zug Bern ab 09:05 (RE Richtung Solothurn, Gleis 21), Bätterkinden an 09:30, danach zu Fuss zum Schloss Landshut (ca. 20 Minuten) – Taxidienst ab Bhf. Bätterkinden wird bei Bedarf organisiert.
- Mit Privatauto:  
Autobahn A1 von Bern: Ausfahrt Kirchberg (Nr. 39), Autostrasse Richtung Solothurn, im ersten Kreisel Richtung Bätterkinden, Utzenstorf, Kulturwegweisern folgen. Adresse: Schlossstrasse 17 3427 Utzenstorf (<http://www.schlosslandshut.ch/kontakt-40.html>)
- Programm** **Geführter Schlossbesuch** von 10:30 bis ca. 11:30 Uhr.  
Danach Spaziergang (ca. 30 Minuten) oder Autofahrt zum **Grillplatz** beim Hornusserhüttli Kräiligen, wo wir nach Belieben grillieren und schwatzen können.  
(Information für Autofahrer: Rüttistrasse 35, 3315 Kräiligen;  
<https://www.google.com/maps/place/47%C2%B009'03.9%22N+7%C2%B032'37.7%22E/@47.151072,7.543808,625m/data=!3m1!1e3!4m5!3m4!1s0x0:0x0!8m2!3d47.151081!4d7.543803?hl=en>)
- Wie immer **sind alle für ihre Esswaren und Getränke selbst besorgt**. Der Grillplatz ist gedeckt, so dass wir auch bei Regenwetter grillieren können!
- Im Anschluss gibt es die Möglichkeit eines Verdauungsspaziergangs oder einer kleinen **Wanderung** zurück zum Schloss Landshut oder zum Bahnhof Bätterkinden. Wir werden euch die Möglichkeiten vor Ort und in Abhängigkeit des Wetters erläutern, so dass jede/r die ihr/ihm passende Variante wählen kann.
- Kosten** Unkostenbeiträge für Mitglieder Fr. 10.-, Nichtmitglieder Fr. 15.-  
**Ermässigungen** für: Kinder bis 16J, Inhaber Schweiz. Museumspass sowie Raiffeisenmitglieder. In den Preisen enthalten sind: Eintritt & Führung Schloss Landshut, Miete Grillplatz mit Holz.
- Rückreise** individuell (öV ab Grillplatz: 1 km bis Bhf. Wiler, Züge nach Bern xx:27/55, Fahrzeit 43-45 Min.; 3 km bis Bhf. Bätterkinden, Züge nach Bern xx:00/30, Fahrzeit 26 Min.).

Aus organisatorischen Gründen (Reservation der richtigen Anzahl Führerinnen) bitten wir euch um eine **rechtzeitige Anmeldung** per Mail oder Post mit untenstehendem Talon an **Adrian Santschi** (Postadresse s. oben) bzw. [vfc@santschi.name](mailto:vfc@santschi.name).

-----✂-----✂----- **Anmeldung bitte bis spätestens 24. August 2017** -----✂-----✂-----

#### Anmeldung für den Ausflug zum Schloss Landshut vom 3. September 2017

Name: ..... Vorname: ..... Wohnort: .....

Anzahl Teilnehmer	Mitglieder	Nichtmitglieder
Erwachsene ohne Vergünstigung		
Erwachsene mit Museumspass oder Raiffeisen-Mitglieder		
Kinder 6 – 16 Jahre		
Kinder bis 6 Jahre		

Wir kommen mit  Auto /  öffentlichem Verkehr (öV) /  öV & benötigen Taxidienst

Bemerkungen: .....

## 在导游的带领下参观古堡，随后火烤及简易徒步游（可自选！）

### 活动日期：

2017年9月3日，星期日。此活动不受天气影响。

### 集合时间及地点：

10:15 在 Utzenstorf 的 Landshut 古堡前集合

### 交通指南：

#### 公共交通：

在伯尔尼乘 9:05 开往 Solothurn 的 RE 火车，站台 21。9:30 在 Bätterkinden 下车，然后步行 20 分钟到达 Landshut 古堡。若有需要，协会会安排火车站到古堡的接送车。

#### 私家车：

上高速路 A1，在伯尔尼的 Kirchberg(Nr. 39) 出去，沿 Solothurn 方向，驶至第一个环形口，按古铜色路标 Bätterkinden, Utzenstorf 前行。地址：Schlossstrasse 17  
3427 Utzenstorf (<http://www.schlosslandshut.ch/kontakt-40.html>)

### 活动安排：

10:30 到大约 11:30 在导游的带领下参观 Landshut 古堡。

参观结束后，徒步行 30 分钟，或乘车，到 Hornusserhüttli Kräiligen，我们将在这里烧烤。

这里可获取开车的信息：Rüttistrasse 35, 3315 Kräiligen;

<https://www.google.com/maps/place/47%C2%B009'03.9%22N+7%C2%B032'37.7%22E/@47.151072,7.543808,625m/data=!3m1!1e3!4m5!3m4!1s0x0:0x0!8m2!3d47.151081!4d7.543803?hl=en>

### 烧烤说明：

烧烤食物及饮品自带。烧烤场地不受天气影响。

烧烤结束后，可以在河边饭后散步，或徒步返回古堡，或徒步返回火车站 Bätterkinden。

### 活动费用：

用于支付部分活动支出。 会员：10 法郎， 非会员：15 法郎

折扣种类：16 岁及以下儿童，拥有 Schweiz. Museumspass，或 Raiffeisenmitglieder

### 回程：

可依各人的时间自行安排（烧烤地到火车站 Wiler 1 公里，去伯尔尼的车行时间 43-45 Min。烧烤地到火车站 Bätterkinden 3 公里，去伯尔尼的开车时间 xx:00/30, 车行时间 26 Min.）

为便于协会组织 (确定导游人数), 请按时报名。报名地址见德语部分

报名截止日期: 8 月 24 日.

报名表见首页.

瑞中友协委员会